

Jean Kleeb

PIANO RINHA

Suite for Piano

INTERMEDIATE LEVEL

HELBLING

Innsbruck • Esslingen • Bern-Belp

Impressum | Imprint

Redaktion | *Editor*: Dr. Matthias Rinderle

Umschlaggestaltung | *Cover Design*: Marinas Werbegrafik (Jacek Jasinski), Innsbruck

Umschlag-Motiv | *Cover Image*: Adobe Stock

Layout und Satz | *Layout and Typesetting*: Katja Rinderle, Immenstadt

Notensatz | *Music Engraving*: Silke Wittenberg, Bautzen

Übersetzungen | *Translations*: John Christensen, Dornbirn

Druck | *Print*: Athesia Druck, Innsbruck

Pianist | *Performer*: Jean KleeB, Marburg

Aufnahmeleitung, Digitaledit und Mastering | *Recording, Mixing, and Mastering*: Ito Grabosch (Die Tonbox), Roßdorf

Gesamtleitung und Produktion | *General Management and Production*: Markus Spielmann,
HELBLING, Innsbruck • Esslingen • Bern-Belp

ISBN 978-**3-99069-457-2**

ISMN 979-0-50276-550-7

1. Auflage | *1st Edition A1¹/2020*

© 2020 HELBLING, Innsbruck • Esslingen • Bern-Belp

Alle Rechte vorbehalten | *All rights reserved*



INHALT | CONTENTS

Vorwort <i>Preface</i>	4
1. Valsinha (Kleiner Walzer <i>Little Waltz</i>)	5
2. Feliz (Vergnügt <i>Joyful</i>)	8
3. Dança do 11 (Tanz für 11 <i>Dance for Eleven</i>)	10
4. Toque cotidiano (Pulsierendes Stadtleben <i>Urban Mood</i>)	16
5. Meditação (Meditation <i>Meditation</i>)	19
6. Cores cintilantes (Glänzende Farben <i>Shining Colors</i>)	22

VORWORT

Die Suite *Pianorinha* („Klavierchen“) ist wie ein kleines musikalisches Panorama, das unterschiedliche Emotionen und Satzmuster zeigt. Unter den sechs Klavierstücken befinden sich sowohl tänzerische Nummern (*Valsinha*, *Dança do 11*) als auch charakterisierende Stimmungsbilder wie *Meditação* oder *Feliz*. Der Titel *Toque cotidiano* ist im Grunde beides: Das sambaartig treibende Charakterstück fängt das pulsierende Leben in einer (beliebigen) südamerikanischen Stadt ein. Hier spürt man den lateinamerikanischen „Hüftschwung“ des deutsch-brasilianischen Komponisten Jean Kleeb besonders deutlich. Darüber hinaus werden in einigen Nummern die eingängigen, in tonale Sätze gekleideten Melodien mit interessanten akkordischen Färbungen „aufgepeppt“.

Insbesondere Schüler/innen ab dem 3./4. Unterrichtsjahr und Hobby-Klavierspieler/innen finden hier dankbare Literatur. Denn der Übeaufwand der leichten bis teils mittelschweren Stücke hält sich in Grenzen – dafür sorgen auch die Fingersätze, Pedalisierungsvorschläge, Tempo- und Charakterangaben. Mit der kostenlosen HELBLING Media App stehen zudem von Jean Kleeb eingespielte Gesamtaufnahmen zur Verfügung. Insbesondere beim metrisch herausfordernden *Dança do 11* dürften diese eine große Hilfe sein. Auf der vorderen Umschlagsinnenseite befindet sich ein kurzer Anleitungstext, ein Zugangscode sowie ein Audio-Verzeichnis.

Noch ein abschließendes Wort zu den Titeln: Sie sind allesamt dreisprachig gehalten. Das heißt, die portugiesischen Originaltitel sind sowohl ins Deutsche als auch ins Englische übersetzt.

Matthias Rinderle

PREFACE

The suite Pianorinha (“Little Piano”) is like a small musical panorama evoking a broad variety of emotions and tonal patterns. The six piano pieces feature dance-like numbers (Valsinha, Dança do 11) as well as vivid atmospheric moods, as in Meditação or Feliz. The piece Toque cotidiano is basically a combination of both: This samba-like character piece captures the pulsating life of a typical South American city. Here one gets the distinctive feel of the Latin American “hip swing” so peculiar to the German-Brazilian composer Jean Kleeb. And in some of the numbers, the catchy melodies are “pepped up” using inspiring tonal additions with interesting chordal hues.

Especially students beginning their third and fourth years of instruction, as well as amateur pianists, will appreciate the rewarding literature. The practice time needed for the easy to moderately difficult pieces is quite manageable—thanks to the fingering and pedaling suggestions, and the tempo and character indications which are provided. The free HELBLING Media App offers access to the complete recordings of the pieces by Jean Kleeb. These are a great help, particularly with the metrically challenging Dança do 11. On the front inside cover there is a short introductory text, an access code, and a table of contents for the audio recordings.

One concluding word about the pieces: They have all been presented in three languages—the Portuguese original, along with the German and English translations.

Matthias Rinderle

1. Valsinha

(Kleiner Walzer | *Little Waltz*)

Allegretto rustico ♩ ca. 132

rit. *a tempo*



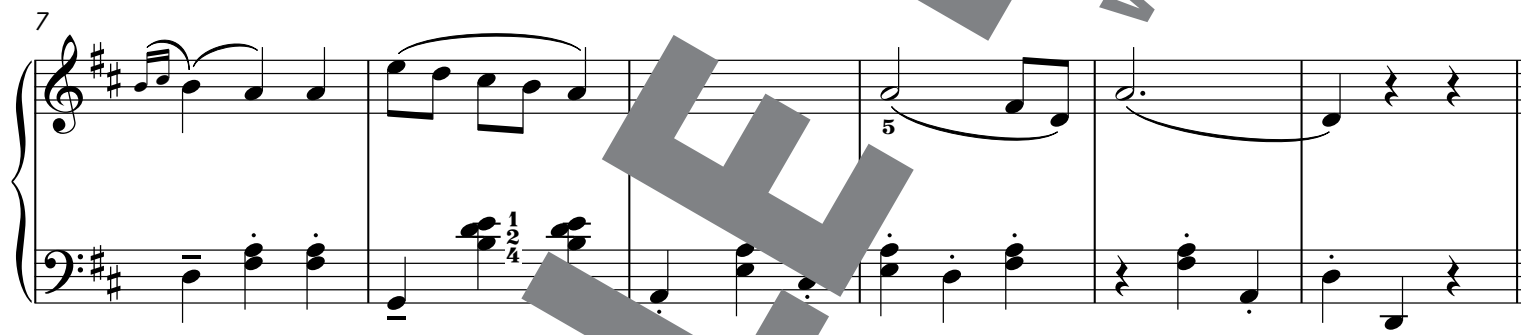
mf

3 5 4 2 2

5 1 2

www.helbling.com

7



5 1 2 4

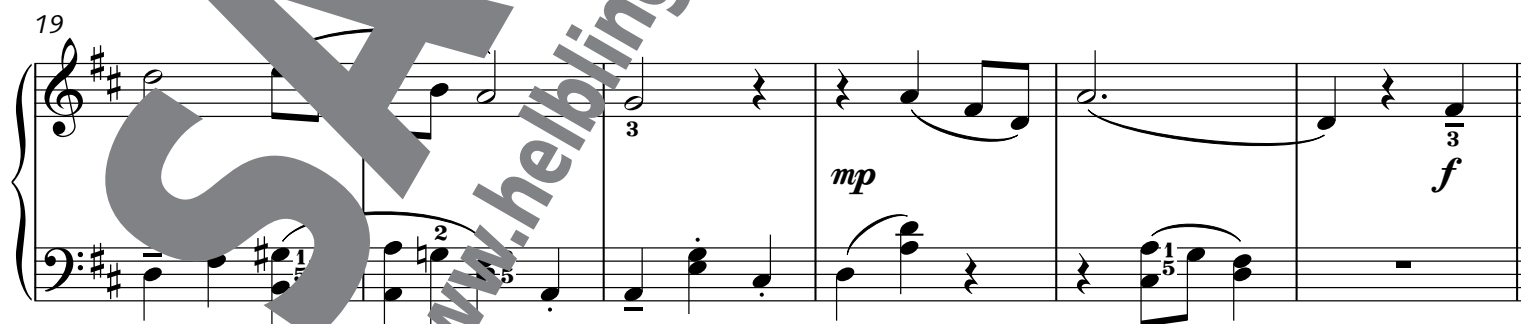
13



3 5 2 1 2 1 2

3 1 3 1 2

19



3 mp f

1 2 5 1 5

2. Feliz

(Vergnügt | Joyful)

Jean Kleeb
HELBLING

Andante cantabile ♩ ca. 144

mf

Ped. * *Ped.* * *Ped.* *

5

simile

10 *rit.*

15 *a tempo* *mf* *rubato*

22 *rit.* *a tempo*


Ped. * *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

Ped. *

3. Dança do 11

(Tanz für 11 | Dance for Eleven)

Jean KleeB
© HELBLING

A Allegro  ca. 220



Dança do 11

20 **B** (♩ = ♩)

26

32

38

44 *mf*

50

4. Toque cotidiano

(Pulsierendes Stadtleben | *Urban*)

Jean Kleeb
© HELBLING

Samba ♩ ca. 108



The musical score is written for piano and bass. It begins with a treble clef and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Samba' with a quarter note equal to approximately 108 beats per minute. The dynamics are marked 'mf'. The score is divided into four systems, each with a measure number (1, 5, 9, 13) at the beginning. The first system (measures 1-4) features a bass line with a steady eighth-note pulse and a treble line with chords and eighth-note patterns. The second system (measures 5-8) continues the bass line and introduces more complex treble line patterns with slurs and ties. The third system (measures 9-12) shows further development of the treble line with slurs and ties. The fourth system (measures 13-16) includes a first ending (marked '1.') and a second ending (marked '2.'). Fingerings are indicated by numbers 1-5. A large diagonal watermark 'SAMPLE PAGE' and the URL 'www.helbling.com' are overlaid on the score.

5. Meditação

(Meditation | Meditation)

Jean Kleeb
© HELBLING

Lento sognante  ca. 60

mp sempre legato

*Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. **

simile


p *mp*

f *p*

6. Cores cintilantes

(Glänzende Farben | *Shining Colors*)

Jean Kleeb
© HELBLING

Andante  ca. 128



mf molto legato

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.* *

simile

mf